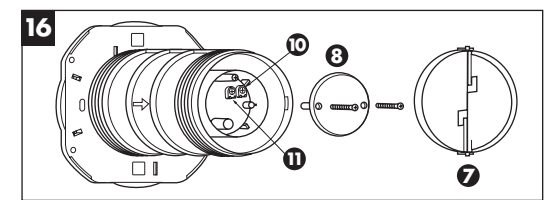
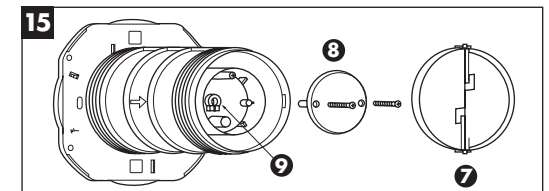
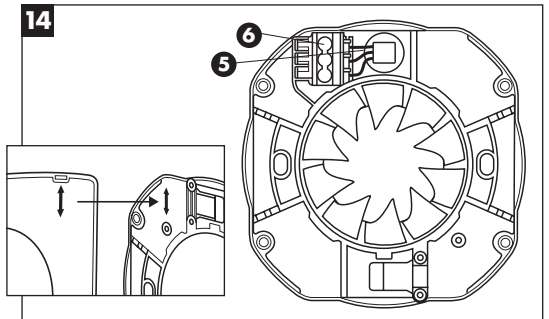
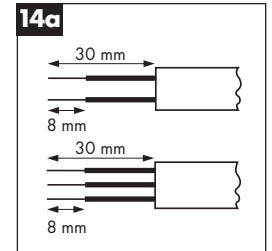
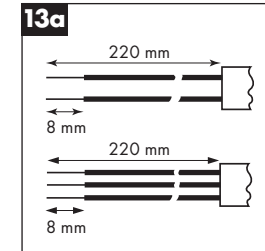
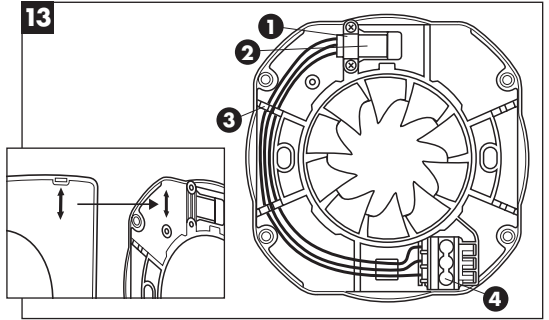
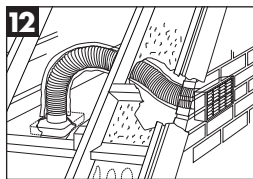
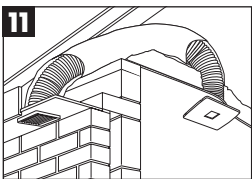
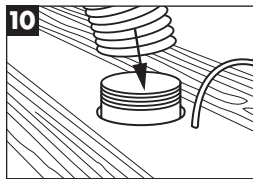
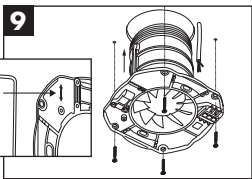
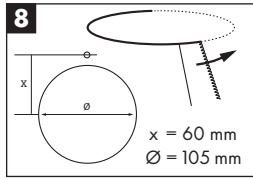
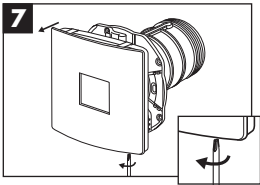
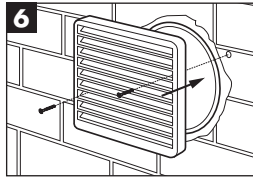
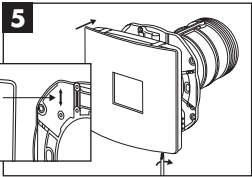
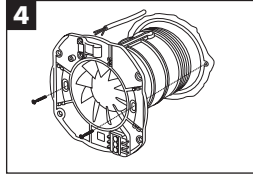
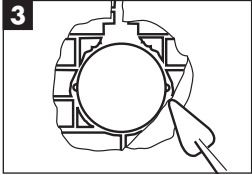
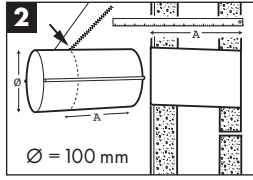
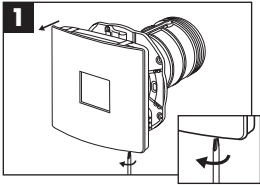




- (D/A)** Montageanleitung
- (GB)** Installation instructions
- (F)** Instructions de montage
- (NL)** Montagehandleiding
- (S)** Monteringsinstruktion
- (I)** Istruzioni di montaggio
- (DK)** Montagevejledning
- (HR)** Upute za montažu
- (HU)** Szerelési útmutató
- (RUS)** Инструкция по монтажу
- (BG)** Инструкция за монтаж
- (SLO)** Navodila za montažo
- (SK)** Montážny návod
- (TR)** Montaj talimatı
- (CZ)** Návod k montáži
- (RO)** Instrucțiuni de instalare
- (GR)** Οδηγίες τοποθέτησης



Инструкция по монтажу

Прежде чем приступить к монтажу, прочтите, пожалуйста, до конца эту инструкцию.

Внимание:

Все работы должны выполняться, когда вентилятор не находится под электрическим напряжением. Работы по электрической части разрешается выполнять только специалистам, имеющим на это разрешение, в соответствии с указаниями действующих предписаний.

При эксплуатации источников огня с дымовой трубой в вентилируемом помещении необходимо позаботиться о достаточном притоке воздуха.

Установка на стену

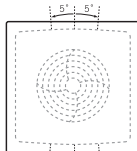
- 1** Ослабьте оба крепежных винта под заслонкой. Винты не доставать. Приподнимите заслонку вместе с защитной решеткой за нижнюю часть и отсоедините ее от задней стенки
- 2-3** Закрепите в стене вентиляционную трубу с внутренним диаметром 100мм с небольшим уклоном наружу.
- 4** Установите вентилятор в вентиляционную трубу (следите за стрелочкой „Верх“) и протяните кабель сетевого питания через короб для кабеля (см. рисунок 13 часть 1). Прикрутите вентилятор к стене. Подключите вентилятор к электрической сети в соответствии с электрической схемой, руководствуйтесь при этом указаниями по прокладке кабеля и рисунком 13-14.
- 5** Монтируйте заслонку с защитной решеткой, при этом повесьте защитную решетку на вентилятор и затем нажмите на нее снизу, пока она не защелкнется и не соединится с корпусом. Отрегулируйте заслонку так, чтобы она стояла горизонтально, и аккуратно затяните винты.
- 6** Закрепите защитную решетку снаружи на выходном отверстии вентиляционной трубы.

Установка на потолок

- 7** Ослабьте оба крепежных винта под заслонкой. Винты не доставать. Приподнимите заслонку вместе с защитной решеткой за нижнюю часть и отсоедините ее от задней стенки.
- 8** Просверлите/вырежьте в потолке отверстия для вентилятора и кабеля сетевого питания.
- 9** Отсоедините обратные заслонки, подпорки останутся на вентиляторе. Установите вентилятор и протяните кабель сетевого питания через короб для кабеля (см. рисунок 13 часть 1). Для работы MS 100 VN необходима одна постоянная и одна подключенная фаза. Прикрутите вентилятор к потолку. Подключите вентилятор к электрической сети в соответствии с электрической схемой, руководствуйтесь при этом указаниями по прокладке кабеля и рисунком 13-14.
- 10** Закрепите на патрубке вентилятора гибкую алюминиевую трубу или трубу PCV-Flex Ø 100мм с зажимом. Для оптимального использования мощности вентилятора необходимо, чтобы длина трубы не превышала 3 метра. (Выбор трубы и внешней решетки зависит от конструктивных особенностей места установки рис. 11, 12). Установка/выравнивание заслонки выполняется аналогично как в пункте 5.

Выравнивание заслонки:

Если вентилятор установлен не ровно, то поворачивая заслонку в пределах $\pm 5^\circ$ можно отрегулировать ее положение.



Указания по прокладке кабеля:

В зависимости от используемого кабеля возможны 2 способа его прокладки.

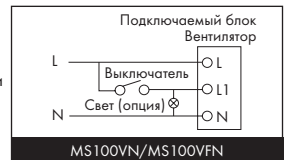
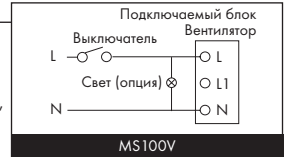
- 13 Способ 1:** Зачистите кабель сетевого питания как показано на рисунке 13а. Кабель, проложенный через канавку **1** в вентиляторе, фиксируется путем прикручивания стопора **2**.
 - Отдельные зачищенные провода/жилы пропускаются через зажимы кабеля **3**, которые их и держат.

- Поднять резиновую крышку на подключаемом блоке **4**, зачищенные концы кабеля просунуть до упора в обозначенные (L, L1, N) зажимы и прикрутить. Нажатием снова закрыть резиновую крышку.

- 14** Зачистите кабель сетевого питания как показано на рисунке 14а. Отломайте/вырежьте заглушку отверстия для кабеля **5** и пропустите через него кабель.
 - Поднимите резиновую крышку на подключаемом блоке **6**, зачищенные концы кабеля просунуть до упора в обозначенные (L, L1, N) зажимы и прикрутите. Нажатием снова закрыть резиновую крышку.

Электрическая схема:

Напряжение и частота тока в системе электроснабжения должны совпадать с параметрами вентилятора. Специалистом, выполняющим монтаж, должно быть предусмотрено разъединительное устройство с отключением всех полюсов от сети и расстоянием между открытыми контактами мин. 3 мм. Установка вентилятора во влажном помещении должна выполняться с учетом требований нормативной документации DIN/VDE 0100 T 701. Вентиляторы имеют двойную защитную изоляцию и не нуждаются в защитном проводе (заземлении).



MS100VN: Для режима работы с выбегом необходима вторая постоянная фаза.

MS100VFN: Если вентилятор будет включаться только автоматически, т.е. в зависимости от уровня влажности, тогда подключенная фаза (L1) не нужна.

Технические данные:

Класс/степень защиты:	\square / IP 24
Напряжение сети:	230 В ~50 Гц
Потребляемая мощность:	11Вт (MS100V/MS100VN) 13Вт (MS100VFN)
Уровень шума:	27 дБ(А) на расстоянии 3 м
Мощность:	95 м ³ /ч
Макс. рабочая температура:	40 °С
Регулируемый выбег:	ок. 2-30 мин (заводская установка ок. 15 мин)
Регулируемая относительная влажность:	ок. 60-90 % (заводская установка ок. 75 %)

Настройка времени выбега/относительной влажности:

Если необходимо изменить рекомендуемую заводскую установку, то это следует выполнить перед установкой вентилятора! Убедитесь, что вентилятор отключен от сети. Снимите кольцо подпорки вместе с обеими обратными заслонками **7**, которые закрыты пружиной. Ослабьте оба винта и кожух **8** на патрубке вентилятора.

- 15** Время выбега (MS 100VN): Поворачивая потенциометр **9** по часовой стрелке, вы сокращаете время выбега, против часовой стрелки - увеличиваете.
- 16** Датчик влажности и время выбега (MS 100VFN): Поворачивая потенциометр **10** по часовой стрелке, вы повышаете чувствительность датчика, т.е. он будет срабатывать при более низкой относительной влажности воздуха. Потенциометр **11** используется для настройки времени выбега.

Установите кожух и кольцо подпорки **7**, при этом следите за стрелками „Верх“.

Чистка и уход:

Всегда отключайте вентилятор от сети. Не используйте для чистки растворители.

Отсоедините заслонку вместе с защитной решёткой от вентилятора. Для чистки вентилятора используйте щетку или влажную ткань. После чистки установите заслонку с защитной решёткой на место.

Hinweise für Reklamationen und Garantiefälle

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Marley-Produkt entschieden haben. Bitte beachten Sie die Montagehinweise und unsere jeweiligen Garantiebedingungen.

Marley Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt und verpackt. Sollte ein gekauftes Produkt dennoch einen Mangel aufweisen, setzen Sie sich bitte mit der **Marley Hotline 05031 53-152** in Verbindung oder nutzen Sie das Kontaktformular unter **www.marley.de/kontakt**.

Um das Produkt eindeutig zu identifizieren, sollten Sie vorher die Artikelbezeichnung oder die **EAN-Nummer** (unter dem Strichcode) notieren.

4002644

Artikelnummer

Artikelbezeichnung

Dann erhalten Sie die Reklamationsnummer, die für die Abwicklung der Reklamation unbedingt erforderlich ist:

Reklamationsnummer:

Ihre Marley Deutschland GmbH

(D/A) Bei Reklamationen erhalten Sie unter **www.marley.de/kontakt** eine Reklamationsnummer, die für die weitere Abwicklung unbedingt erforderlich ist.

(DK) Vedr. klagesager brug da venligst **www.marley.dk/kontakt** der vil De få tildelt et sagsnummer, det skal bruges i den videre behandling af Deres sag.

(ES) Para reclamaciones dirijanse a **www.marley.es/contacto**. Le será asignado un número de reclamación necesario para procesar su solicitud.

(GB) For complaints please use **www.marley-germany.com/contact** you will get a complaint number which is needed to process your request.

(HU) Reklamációk esetén kérem keresse fel a **www.marley.de/elerhetosegek** honlapot, ahol kap egy reklamációs számot a kérésének további feldolgozásához.

(I) Per le contestazioni trovate sotto **www.marley.it/contatti** il vostro numero di contestazione, numero necessario per lo sviluppo della pratica.

(RUS) В случае рекламации здесь Вы можете получить рекламационный номер, который необходим будет для дальнейшей обработки Вашей рекламации: **www.marley.ru/kontakt**



Marley Deutschland GmbH
D-31513 Wunstorf
Telefon 05031 53-0
Telefax 05031 53-371
www.marley.de

